



# CHYPRE

22 NOVEMBRE 2016 – 19 MAI 2017

PRÉSIDENTE DU COMITÉ DES MINISTRES DU CONSEIL DE L'EUROPE

PROGRAMME  
DES ACTIVITÉS  
CULTURELLES



CHAIRMANSHIP OF CYPRUS  
Council of Europe  
November 2016 - May 2017  
PRÉSIDENTE DE CHYPRE  
Conseil de l'Europe

# É D I T O



Dans le cadre de l'accord de partenariat qui nous lie au Conseil de l'Europe depuis 2010, Strasbourg a décidé de mettre en valeur les présidences tournantes du Comité des Ministres. Ce rendez-vous devenu traditionnel, et inscrit durablement dans l'agenda culturel et européen de la Ville, est désormais très attendu. Il est l'occasion de faire découvrir aux Strasbourgeois ainsi qu'aux très nombreux visiteurs de passage, la richesse culturelle des États membres du Conseil de l'Europe et donc des ressortissants de ces pays qui vivent et s'impliquent dans notre ville.

De novembre 2016 à mai 2017, c'est ainsi Chypre qui sera à l'honneur à Strasbourg. A cet égard, je tiens à souligner l'investissement tout à fait exceptionnel des autorités et des acteurs culturels chypriotes qui ont travaillé depuis de longs mois à l'élaboration d'une programmation extrêmement dense et variée promettant de forts moments en émotion.

Nous aurons en effet l'occasion durant les six prochains mois d'écouter des concerts de grande qualité ; d'admirer l'artisanat chypriote dans le cadre du marché de Noël ; de profiter d'expositions inédites dont certaines nous donneront à voir des œuvres classées au patrimoine culturel immatériel de l'Humanité par l'UNESCO ; d'assister à des pièces de théâtre et des spectacles de danse qui nous feront voyager en terre méditerranéenne; de participer à des rencontres littéraires mais aussi de déguster de nombreuses spécialités gastronomiques ... Au total, ce sont plus d'une vingtaine de manifestations qui seront soutenues ou valorisées par la Ville de Strasbourg.

La présidence chypriote sera également l'occasion de célébrer le 55<sup>ème</sup> anniversaire de la signature de la Convention Européenne des Droits de l'Homme par la République de Chypre, et abordera des sujets d'actualité tels que la question des réfugiés dans le cadre d'une exposition de dessins de collégiens et lycéens chypriotes, d'un concours-débat sur les questions liées aux droits de l'Homme et d'une conférence sur les différentes approches de la question migratoire par l'Union européenne et le Conseil de l'Europe.

Avec mon adjointe en charge des relations européennes et internationales, Nawel RAFIK-ELMRINI, nous souhaitons plein succès aux manifestations et aux festivités qui marqueront la présidence chypriote à Strasbourg et sommes convaincus que vous viendrez nombreux à la découverte de ce superbe pays à la culture foisonnante et gorgée de soleil.

**Roland Ries**  
Maire de la Ville de Strasbourg

# É D I T O



C'est un honneur pour Chypre de tenir la Présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pour la cinquième fois. C'est en même temps une grande responsabilité compte tenu des défis que l'Europe se doit d'affronter aujourd'hui. Le Conseil de l'Europe se porte garant de la défense des droits de l'Homme, des valeurs démocratiques et de l'Etat de droit, il apporte une valeur ajoutée centrale face à ces enjeux.

A la Présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, la République de Chypre s'engage à contribuer de manière substantielle dans l'effort à assurer un avenir pacifique et meilleur dans notre espace commun.

Notre vision et notre objectif présupposent la connaissance de l'autre et le respect de la diversité de chacun, ce qui constitue la richesse de notre patrimoine commun.

Le programme semestriel d'actions de la Présidence chypriote met en avant un certain nombre de priorités entre autres la protection du patrimoine culturel ainsi que la promotion de l'identité culturelle. Ces deux éléments jouent un rôle clé dans la lutte contre l'extrémisme et l'intolérance et sont des instruments majeurs de la promotion, de la compréhension et de la tolérance.

Dans cet esprit, le programme culturel de la Présidence de Chypre a pour objectif de donner à Strasbourg une « saveur chypriote » via un voyage de six mois à travers les us, les coutumes et la culture qui traversent une histoire de plus de 10 000 ans de notre île.

La brochure du programme culturel est le résultat d'une étroite coopération entre la Mairie de Strasbourg à qui j'exprime tous mes remerciements et notre Représentation Permanente au Conseil de l'Europe. Je tiens aussi à remercier les services culturels du Ministère de l'Éducation et de la culture de la République de Chypre pour leur engagement et leur contribution pour le programme culturel de la Présidence chypriote. Au cours de notre présidence au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, nous avons pour ambition de vous faire connaître l'hospitalité traditionnelle chypriote, à vous tous qui nous honorez de votre présence.

Profitez bien de ce voyage culturel chypriote !

**Theodora Constantinidou**  
Ambassadeur

Représentante Permanente de Chypre  
auprès du Conseil de l'Europe

## 22-30 NOVEMBRE 1-22 DÉCEMBRE

### ARTS PLASTIQUES/EXPOSITION

**CRISIS – CHALLENGE:  
FROM CYPRUS TO STRASBOURG**

Comme de vrais artistes, les élèves subliment leurs réflexions et inquiétudes face à la crise dans un mode d'expression artistique. L'exposition qui voyage de Chypre à Strasbourg se compose d'une sélection d'œuvres du 5<sup>ème</sup> concours pan-chypriote d'Arts plastiques et décoratifs. Ce concours s'adresse aux élèves de l'enseignement primaire et secondaire et constitue la plus grande action éducative réalisée à Chypre dans le domaine des Arts visuels.



**Entrée libre**

**Lieu :** 22- 30 NOV. 2016, Conseil de l'Europe  
1- 22 DÉC. 2016, Cour européenne des droits  
de l'Homme

## 21 NOVEMBRE- 31 DÉCEMBRE

### PHOTOGRAPHIE

**« PASSERELLE AU-DESSUS DE L'EUROPE »  
JULIEN MOLINARO // LUDOVIC ENKLER**

Deux jeunes photographes vous proposent un kaléidoscope ouvert sur la culture, la société et ses individus. Invitation au voyage à travers l'Europe, leurs photos nous emmènent des rues de Londres aux plages de Chypre, en passant par l'Autriche ou la Grèce.

Les deux photographes, Julien Molinaro et Ludovic Enkler se font chasseurs de lumière et guettent plusieurs instants privilégiés pour chercher l'âme derrière le regard et lire l'émotion pudiquement voilée d'un sourire.

Leur travail a donné vie à une vingtaine de clichés en noir et blanc : des scènes de vie du quotidien, des paysages majestueux qui portent un regard complice sur le monde.



**Entrée libre**

**Lieu :** Café Bretelles,  
36, rue du Bain-aux-Plantes  
Strasbourg

**Renseignements :** [www.cafe-bretelles.fr](http://www.cafe-bretelles.fr)

**25 NOVEMBRE-  
24 DÉCEMBRE**

**GASTRONOMIE/ART**

**CHALET CHYPRIOTE SUR LE MARCHÉ DE NOËL**

Chypre aura le plaisir de vous accueillir au chalet chypriote. Vous pourrez y découvrir des créations à base de verre et de bois de l'artiste Maria Tsambarta de ALL GLASS. Nous vous proposons également une dégustation de spécialités culinaires de notre pays : fromages, charcuteries, vin, fruits confits de la Maison Mavrommatis.



**Ouvert au public**

Lieu : rue de Rohan, Strasbourg

Renseignements : [www.noel.strasbourg.eu](http://www.noel.strasbourg.eu)

**11 DÉCEMBRE**

**17H30-CONCERT**

**CONCERT DE NOËL DES LYCÉES  
DE MUSIQUE DE CHYPRE**

Sous la direction de Chrissis Charalambous, les élèves des lycées de musique de Chypre vous présentent un itinéraire musical de chansons traditionnelles chypriotes, de chants et mélodies de Noël.



**Entrée libre /  
RSVP au  
[cypresidencyco@mfa.gov.cy](mailto:cypresidencyco@mfa.gov.cy)**

**Lieu :** Eglise protestante Saint Pierre-Le-Jeune  
3, rue de la Nuée Bleue  
Strasbourg

**Renseignements :** [www.saintpierrelejeune.org](http://www.saintpierrelejeune.org)

## 13 DÉCEMBRE

### 18H - COMMÉMORATION

« 55<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DE LA SIGNATURE DE LA CONVENTION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME PAR LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE »

À l'occasion du 55<sup>ÈME</sup> anniversaire de la signature de la Convention européenne des droits de l'Homme par la République de Chypre, la Représentation Permanente de Chypre auprès du Conseil de l'Europe organise une commémoration qui donne l'opportunité de souligner son engagement intégral à la Convention.

Cette commémoration donnera lieu à plusieurs allocutions, notamment de la part du Président de la Cour européenne des droits de l'Homme S.E. M. Guido Raimondi, le Président de la Cour suprême de la République de Chypre S.E. M. Myron Nikolatos ainsi que le Procureur Général et représentant de Chypre à la Cour européenne des droits de l'Homme, S.E. M. Costas Clerides.



Ouvert au public sur réservation au  
[cypresidencycoe@mfa.gov.cy](mailto:cypresidencycoe@mfa.gov.cy)  
 jusqu'au 09/12

Lieu : Cour européenne des droits de l'Homme  
 Hall d'entrée  
 Strasbourg

## 16-29 JANVIER

### GASTRONOMIE

#### COUP D'FOOD CHYPRIOTE

À son arrivée à la direction de l'hôtel Sofitel Strasbourg Grande Ile à l'automne 2013, Jean-Philippe Kern a initié une coopération gastronomique avec les pays qui se succèdent à la présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe. Les Coups d'Food de Chypre réalisent un succulent assemblage entre le savoir-faire gastronomique du chef de cuisine du Sofitel, Vincent Rimmely et le chef de cuisine chypriote Andreas Mavrommatis. Ce dernier est un des fondateurs de la Maison Mavrommatis, entreprise gastronomique familiale qui dispose de plusieurs restaurants à Paris, à Limassol et de boutiques traiteurs. Durant une quinzaine de jours exceptionnels, ces deux spécialistes de l'Art culinaire vous proposeront un menu aux couleurs de Chypre (entrée, plat et dessert). Ce voyage gastronomique ouvrira votre palais aux saveurs du bassin méditerranéen et de l'île de Chypre.



Dîner gastronomique sur réservation.  
 Hôtel Sofitel Grande Ile : 03 88 15 49 00

Lieu : Hôtel Sofitel Strasbourg Grande Ile  
 4 Place Saint-Pierre-le-Jeune  
 Strasbourg

Renseignements : [www.mavrommatis.com](http://www.mavrommatis.com)



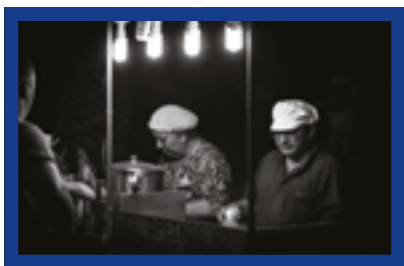
## 16-29 JANVIER

### PHOTOGRAPHIE

#### EXPOSITION « REGARDS ÉPHÉMÈRES SUR CHYPRE » JULIEN MOLINARO // LUDOVIC ENKLER

Les trésors de Chypre ne sont plus à démontrer. La beauté de ses plages, ses forêts de pins de cèdre et sa gastronomie en font sa renommée. Loin de ces paysages de cartes postales, se cache une île marquée par des siècles de convoitises.

D'est en ouest, du Troodos au port de Protaras, deux photographes amateurs photographié ont su immortaliser toutes ces beautés cachées. Passant par des villages de pêcheurs et des monastères, ils présentent une vision intimiste qui rend hommage aux habitants, à la culture et à la gastronomie chypriote. Le choix esthétique du noir et blanc renforce le caractère intemporel de l'île.



#### Ouvert au public

**Lieu :** Hôtel Sofitel Strasbourg Grande Ile  
4, Place Saint-Pierre-le-Jeune  
Strasbourg

**Renseignements :** Hôtel Sofitel Strasbourg  
Grande Ile - 03 88 15 49 00

## 23 JANVIER -12 FÉVRIER

### EXPOSITION

#### JOURNÉE INTERNATIONALE À LA MÉMOIRE DES VICTIMES DE L'HOLOCAUSTE



La présidence roumaine de l'Alliance internationale pour la mémoire de l'Holocauste et la présidence chypriote du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe présentent une exposition à l'occasion de la Journée internationale à la mémoire des victimes de l'Holocauste. La collection roumaine et la collection chypriote s'intituleront respectivement «Vertueux parmi les Nations» et «Il y avait de la vie».

#### Entrée libre pour l'exposition

**Lieu :** Foyer du Comité des Ministres  
Conseil de l'Europe  
Strasbourg



## 24 JANVIER

19H30 - MUSIQUES DE LA  
MÉDITERRANÉE

MEDITERRANEAN HEART / VAKIA STAVROU



Originaire de Chypre, Vakia Stavrou, chanteuse et compositrice, porte dans sa musique un héritage de sonorités et de couleurs chaudes. Un riche instrumentarium accompagne sa voix « envoûtante et déchirante » : viole de gambe, bouzouki irlandais, guitare, charago, violoncelle et percussions offrent leurs timbres à l'interprétation de tout un répertoire de chants venus d'ailleurs : des musiques d'Italie, de Grèce, du Brésil, du Portugal, d'Argentine et de France se côtoient dans ce magnifique programme.

**Entrée sur invitation**

Lieu : Pavillon Joséphine, parc de l'Orangerie Strasbourg

## 3 FÉVRIER

17H - POÉSIE / LITTÉRATURE

« AUTOUR DU POÈTE CHYPRIOTE KYRIAKOS  
CHARALAMBIDES : SA VIE ET SON ŒUVRE »

Le Ministère de l'Éducation et de la culture de la République de Chypre, en partenariat avec le Département d'études néo-helléniques de l'Université de Strasbourg organisent une rencontre avec le poète Kyriakos Charalambides, né en 1940, le poète est un auteur de notoriété internationale. Son œuvre, comptant une douzaine de recueils, a été traduite en anglais, français, suédois, néerlandais, bulgare et albanais. Kyriakos Charalambides a été lauréat de nombreuses distinctions dont le prix Costas et Eleni Ouranis et le prix d'excellence de littérature du gouvernement chypriote. Des universités internationales prestigieuses telles que celles de Harvard, Oxford, Columbia, Princeton ont déjà organisé des rencontres autour de son œuvre. Les adaptations scéniques de ses poèmes, de même que des compositions sur les textes de Kyriakos Charalambides témoignent de la force inspiratrice de sa création littéraire.



**Entrée libre**

Lieu : Palais Universitaire, Salle Pasteur  
9, place de l'Université  
Strasbourg

Renseignements : [www.grec-moderne.unistra.fr](http://www.grec-moderne.unistra.fr)



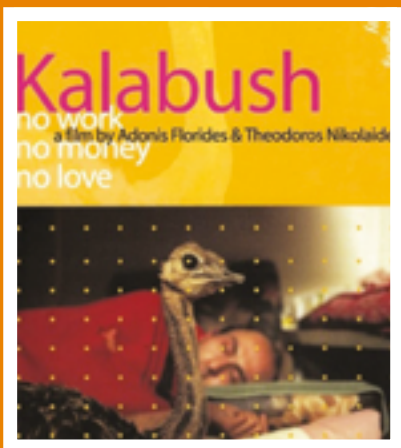
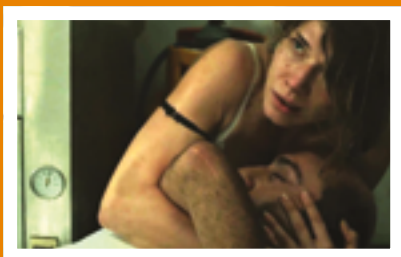
# À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> FÉVRIER

## CINÉMA

### QUINZAINE DU CINÉMA GREC ET CHYPRIOTE

Découvrez la culture cinématographique de Chypre et de Grèce. La Représentation Permanente de Chypre et la Représentation Permanente de la Grèce auprès du Conseil de l'Europe ont le plaisir de vous inviter aux rencontres cinématographiques grecques et chypriotes. Le cinéma Odyssee a préparé une sélection de films pour mettre à l'honneur les productions cinématographiques de ces deux pays.

Les films projetés seront en version originale sous-titrés en français.



#### Tarifs habituels de l'Odyssee

Lieu : Cinéma Odyssee, 3 Rue des Francs Bourgeois  
Strasbourg

Renseignements : [www.cinemaodyssee.com](http://www.cinemaodyssee.com)  
03 88 75 10 47

# 14-28 FÉVRIER

## EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

### CHYPRE : MÉMOIRES VISUELLES UN VOYAGE MULTICULTUREL



Photo : EDWARDS, « Commerçants et clients dans la rue marchande Saint André à Limassol »

La Représentation Permanente de Chypre auprès du Conseil de l'Europe, en partenariat avec le Ministère de l'Éducation et de la culture de Chypre, l'Association Parlementaire européenne et la galerie Apollonia Échanges Artistiques Européens, organisent l'exposition photographique « Chypre : mémoires visuelles, un voyage multiculturel ».

Cette exposition des photographes antérieurs aux années 60, met en avant l'aspect cosmopolite de l'île et les liens forts avec les autres pays européens. Des photographes italiens, anglais, arméniens, grecs et irlandais ont souvent visité l'île et pour une grande partie d'entre eux, se sont même installés à Chypre produisant un étonnant travail dont une grande partie est restée jusqu'ici inédite.

#### Entrée libre

Lieu : Association Parlementaire Européenne  
76, Allée de la Robertsau  
Strasbourg

Renseignements : 03 88 25 19 49

## 14 FÉVRIER

### 20H - DÉBAT

« MIGRANT CRISIS: THE EUROPEAN UNION AND THE COUNCIL OF EUROPE TWO APPROACHES, ONE SOLUTION? »

La Représentation Permanente de Chypre auprès du Conseil de l'Europe et l'Association parlementaire européenne organisent une table ronde sur la thématique migratoire.

Invités à participer à la table ronde animée par Nawel Rafik-Elmrini, Adjointe au Maire de Strasbourg en charge des Affaires européennes et internationales :

**Dimitris Avramopoulos**, Commissaire chargé de la Migration, des Affaires intérieures et de la citoyenneté auprès de la Commission européenne.

**M. Tomáš Boček**, Représentant spécial sur les migrations et les réfugiés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

**M. Stelios Perrakis**, Ambassadeur, Représentant Permanent de la Grèce auprès du Conseil de l'Europe, Strasbourg.



**Entrée sur invitation**

**Lieu :** Association Parlementaire Européenne  
76, Allée de la Robertsau  
Strasbourg

## 16 FÉVRIER

### ÉVÉNEMENTS

EUROPEAN HUMAN RIGHTS  
MOOT COURT COMPETITION

GRANDE FINALE À 13H30  
CÉRÉMONIE DE REMISE DE PRIX À 17H00



Le « European Human Rights' Moot Court Competition » (EHRMCC) est un concours portant sur le droit de la Convention européenne des droits de l'Homme. Ce concours est organisé par l'Association européenne des étudiants en droit (ELSA) en partenariat avec le Conseil de l'Europe et la Cour européenne des droits de l'Homme. Les étudiants simulent la procédure des requêtes à la Cour européenne des droits de l'Homme. Le concours rassemble les meilleurs étudiants en droit de toute l'Europe pour débattre en anglais des questions de droit international des droits de l'Homme. Il leur permet une mise en pratique concrète de leurs connaissances et compétences juridiques.

ELSA est une organisation indépendante sans but lucratif qui représente 42 000 étudiants, inscrits dans 300 universités de 42 pays différents.

La grande finale de l'EHRMCC aura lieu le 16 février 2017 à 13h30 et sera suivie de la cérémonie de remise de prix à 17h00 dans les locaux de la Cour européenne des droits de l'Homme. Les prix seront décernés par M. Thorbjørn Jagland, Secrétaire général du Conseil de l'Europe et Mme Theodora Constantinidou, Ambassadeur, Représentante Permanente de la République de Chypre auprès du Conseil de l'Europe.

**La grande finale et la cérémonie de remise de prix sont ouvertes au public sur réservation au [cypresidencycoe@mfa.gov.cy](mailto:cypresidencycoe@mfa.gov.cy) jusqu'au 10/02.**

**Entrée libre pour l'exposition**

**Lieu :** Cour européenne des droits de l'Homme  
Salle d'Audition - Strasbourg

**Renseignements :** [www.ehrmcc.elsa.org](http://www.ehrmcc.elsa.org)

## 6 MARS

### 13H-18H - TABLE RONDE

#### « DROITS DE L'HOMME ET SÉCURITÉ : UNE TENSION INHÉRENTE ? »

Un des plus grands enjeux du droit international réside aujourd'hui dans la définition d'un équilibre entre la préservation de droits fondamentaux, de la liberté et la question de la sécurité nationale. Cette table ronde tentera d'apporter des réponses à la multitude de questions liées au sujet.

Cet événement est organisé par la Représentation Permanente de Chypre auprès du Conseil de l'Europe en coopération avec James Foundation.

Les personnalités invitées à participer à ce débat animé par M. James Drousiotis, Président de James Foundation sont : Lord Anthony Lester de Herne Hill QC, M. Constantinos Lycourgos, Juge à la Cour de Justice de l'Union Européenne, M. Awn Shawkat Al-Khasawneh, ancien Premier Ministre de Jordanie et ancien juge et Vice-président de la Cour Internationale de Justice.

**Ouvert au public sur réservation au**  
[cypresidencycoe@mfa.gov.cy](mailto:cypresidencycoe@mfa.gov.cy) jusqu'au 02/03/2017

**Lieu :** Bar des Parlementaires  
Conseil de l'Europe, Palais de l'Europe

## 28-30 MARS

### EXPOSITION

#### « LE CARNAVAL DE LIMASSOL »

L'Union des municipalités chypriotes et l'Union des communautés, organisent une exposition sur le Carnaval de Limassol, considéré comme l'un des événements de carnaval les plus remarquables dans le monde entier. Depuis 2008, la Société photographique de Chypre (Limassol), en coopération avec la municipalité de Limassol organisent un concours annuel de photos du « Carnaval de Limassol ». Le concours est ouvert aux photographes amateurs et professionnels, les habitants ainsi que les visiteurs d'outre-mer. Des activités colorées du carnaval, des masques de déguisement, le défilé des enfants ainsi que le grand défilé du carnaval font partie de l'exposition.



**Entrée libre**

**Lieu :** Hémicycle du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux  
Strasbourg

## 5 ET 8 AVRIL

### THÉÂTRE

UNE FÊTE À AL-NOURI  
(LANGUE: GREC, SURTITRES: FRANÇAIS ET ANGLAIS)

5 AVRIL 2017 À 15H00  
8 AVRIL À 11H00

L'Organisation de Théâtre de Chypre présente, en collaboration avec la Médiathèque André Malraux, la pièce « Une fête à Al-Nouri ». L'œuvre de Volker Ludwig est une comédie sur le racisme et la réconciliation culturelle, qui s'adresse au public à partir de l'âge de 6 ans. La pièce a été écrite et jouée dans les années 70 par le Théâtre Grips à Berlin, créateurs de la pièce innovante pour les enfants « Mugnog Kinder ».



Entrée libre  
Dans la limite des places disponibles

Renseignements :  
[www.mediatheques.strasbourg.eu](http://www.mediatheques.strasbourg.eu)  
03 88 45 10 10

Lieu : Médiathèque André Malraux  
Salle des conférences, 1 Presqu'île André Malraux  
Strasbourg

## 21 AVRIL

### 20H30 - DANSE, THÉÂTRE

« ANTIGONE »

Antigone, tragique, insoumise et transgressive est devenue un symbole d'intégrité morale. Quelle que soit la forme narrative, la puissance de l'œuvre de Sophocle nous bouleverse et nous rend éthiquement et esthétiquement plus riches.

Ce spectacle de danse est présenté par Asomates Dynameis, compagnie de danse fondée en 1996 à Paris par le chorégraphe Machi Dimitriadou- Lindahl. Dans cette version chorégraphique d'Antigone, quatre danseurs et deux musiciens, prennent tour à tour le rôle des héros tragiques et du chœur.



Entrée libre RSVP au  
[cypresidencycoe@mfa.gov.cy](mailto:cypresidencycoe@mfa.gov.cy)

Lieu : Auditorium de la Cité de la Musique  
et de la Danse - 1 place Dauphine F,  
Strasbourg

Renseignements [www.conservatoire.strasbourg.eu/](http://www.conservatoire.strasbourg.eu/)







## 21 AVRIL-21 MAI

### VISITE VIRTUELLE DANS LES RUES DE STRASBOURG

La Présidence chypriote, en coopération avec l'organisation de tourisme de Chypre et l'amicale du Conseil de l'Europe organisent une visite virtuelle de Chypre dans les rues de Strasbourg.

Partez avec nous à pied dans les rues de Strasbourg, afin de mieux connaître l'île de Chypre !

Des promenades guidées seront organisées au cours de la période de cette exposition virtuelle. Des compléments d'informations seront communiqués via la page officielle Facebook de la Représentation Permanente de Chypre auprès du Conseil de l'Europe et à l'Office de Tourisme de Strasbourg.

### DANSES TRADITIONNELLES

Le Groupe des Danses folkloriques de la ville de Limassol vous invite à une performance inoubliable de danses traditionnelles chypriotes.

Vous trouverez des compléments d'informations via la page officielle Facebook de la Représentation Permanente de Chypre auprès du Conseil de l'Europe



## 24 AVRIL-14 MAI

### EXPOSITION

13 – 14 MAI 2017 : JOURNÉES PORTES OUVERTES  
« LES BRODERIES DE LEFKARA :  
FAÇONS ET CONVERSIONS »

L'exposition collective intitulée « Les broderies de Lefkara: façons et conversions », présente les œuvres de dix-neuf artistes qui ont participé à l'atelier d'été organisé par la Commission nationale de Chypre pour l'UNESCO en 2015 à Lefkara. La dentelle de Lefkara est inscrite depuis 2009 sur la liste représentative du Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

L'exposition a été matérialisée en collaboration avec l'association pour la production et la promotion des broderies de Lefkara et la municipalité de Lefkara.



**Lieu :** Conseil de l'Europe - Foyer du Comité des Ministres  
Strasbourg

## 4 MAI

### 19H - MUSIQUE

MONSIEUR DOUMANI



Le groupe trouve son inspiration dans le folklore chypriote et réalise un bel alliage avec une esthétique musicale contemporaine. Les musiciens interprètent certaines de leurs compositions sur des textes en dialecte chypriote. Leurs textes engagés parlent de la société chypriote contemporaine, du malaise lié à la crise politique et financière, des injustices sociales et de questions environnementales. Le groupe a été nommé "Meilleur groupe" dans les prix Songlines Musique 2016.

#### Entrée sur invitation

**Lieu :** Apollonia - Echanges Artistiques Européens  
23, Rue Boecklin  
Strasbourg



**SOFITEL**  
HOTELS & RESORTS  
Établissements Étrangers Ltd



**Médiathèques**  
Ville  
et Eurorégion  
de Strasbourg



Représentation Permanente  
de Chypre auprès du Conseil  
de l'Europe



**JAMES**Foundation



Ministère de l'Éducation  
et de la Culture de la  
République de Chypre



Ministère de l'Éducation  
et de la Culture de la  
République de Chypre

PIANISTE  
**VASILIS  
SOCRATOUS**



Faculté  
**des langues et des  
cultures étrangères**  
Département d'études néo-  
helléniques



IL EST POSSIBLE QUE D'AUTRES ACTIVITÉS CULTURELLES SOIENT ORGANISÉES  
APRÈS L'ÉDITION DE CETTE BROCHURE DANS LE CADRE DE LA PRÉSIDENTIE DE CHYPRE.  
PLUS D'INFORMATIONS SUR [WWW.STRASBOURG.EU/CHYPRE](http://WWW.STRASBOURG.EU/CHYPRE)

[WWW.FACEBOOK.COM/PRCYPRUSCOE/](http://WWW.FACEBOOK.COM/PRCYPRUSCOE/)